

Bedienungsanleitung..... (D)**Operating Instructions**..... (GB)**Instrucciones de uso**..... (E)**Mode d'emploi**..... (F)**Istruzioni d'uso**..... (I)

Magneto Steel






**Art.-Nr./Prod.No./Código/Réf./Art. N. 9 0084 00 Magneto Steel *HyperDrill***zum feinen Abziehen / for smoothening / para un repaso fino /
pour affiler très fin / per una levigatura fine**Art.-Nr./Prod.No./Código/Réf./Art. N. 9 0085 00 Magneto Steel *polish***zum Polieren / for straightening / para pulir / pour affiler /
per levigare

Es gelten unsere allgemeine Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen.
Our General Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment shall exclusively apply.
Nuestras condiciones de venta, de entrega y de pago son vigentes.
Toute vente se fait sur la base de nos conditions de vente, de livraison et de paiement.
Valgono le nostre condizioni generali di vendita.

Magneto Steel

Hält Ihre Messer scharf**Keeps knives sharp • Mantiene afilados los cuchillos
Maintient vos couteaux effilés • Mantiene vivo il filo dei vostri coltelli**

Halten Greifen Sie den Magneto Steel an dem vorgesehenen Griff (Bild 1 und 2).	How to hold Please hold the Rapid Steel only at the intended handles (illustration 1 and 2).	Sujetar por el asidero Sujetar el Rapid Steel sólo por los asideros previstos (ilustración 1 y 2).	Pris en main Ne saisissez le Rapid Steel que par les trous prévus pour les pouces (Fig. 1 et 2).	Tenere il Rapid Steel per l'apposito manico Impugnate il Rapid Steel solo per gli appositi manici (fig. 1 e 2).
--	--	--	--	---






 Vorsicht! Falsches Halten kann zu Verletzungen oder zu Funktionsstörung des Gerätes führen. - Gerät nur nach Vorschrift am Griff halten - Nicht mit den Fingern in die Mechanik oder in den Spalt des Schärfergerätes greifen.	 Caution! Incorrect holding of the unit can lead to injuries to user or malfunction of the unit. - Hold the unit only at the intended handles and observe the instructions - Never hold the unit from the back side in one hand, pushing your fingers through the two holes - Do not insert your fingers in the mechanism of the unit or in the slot where you draw the knife through.	 Atención! La sujeción incorrecta puede provocar lesiones o daños en el Rapid Steel. - Sujetar el Rapid Steel por el asidero como previsto - Nunca sujetarlo con una mano por los dos agujeros - No tocar la mecánica con los dedos ni poner los dedos en la hendidura del Rapid Steel	 Attention! Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou une détérioration de l'appareil. Ne saisir l'appareil que suivant les instructions mentionnées ci-dessus. Ne jamais introduire les doigts d'une seule main dans les deux trous. Ne pas introduire les doigts dans la mécanique de l'appareil ou dans la fente.	 Attenzione! Impugnare l'attrezzo in modo errato può causare malfunzionamenti - tenere l'utensile, come indicato, solo per il manico - non tenere mai l'attrezzo da tergo con le dita nei due fori - non toccare il meccanismo e/o la fessura dell'attrezzo per affilare con le dita
--	---	---	---	---


Handhabung Führen Sie die Messerklinge in den Spalt des Schärfergerätes, so dass die zu schärfende Schneide im Zentrum der Schärfstäbe aufliegt. Ziehen Sie das Messer nun vom Griff bis zur Spitze unter leichtem Druck nach unten zu sich her. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals (Bild 1 und 2).	How to operate In order to resharpen the edge of your knife, draw it through the angle of the steel rods in the following way: pull the knife from the handle to the tip in your direction, pressing it down slightly by using the spring action. Repeat this action several times (see illustration 1 and 2).	Manejo Colocar la hoja en la hendidura del Rapid Steel de manera que toque las varillas en el punto en que se cruzan. Tirar hacia sí mismo el cuchillo desde el mango hasta la punta presionando ligeramente hacia abajo. Repetir este movimiento varias veces (ilustración 1 y 2).	Mode d'emploi Guidez la lame du couteau dans la fente de l'appareil, de façon à ce que le tranchant à affûter repose au centre des tiges affileuses. D'une légère pression, tirez alors le couteau du manche jusqu'à la pointe vers vous. Répétez cette opération plusieurs fois (Fig. 1 et 2).	Istruzioni d'uso Far scorrere la lama del coltello attraverso la fessura dell'attrezzo, in modo da poggiare la lama al centro delle barrette affilatrici. Impugnandolo dal manico, tirate il coltello verso di voi con una leggera pressione verso il basso. Ripetere più volte la stessa procedura (fig. 1 e 2).
---	---	--	--	--

Achten Sie darauf, dass Sie das Messer nicht bis zum Anschlag nach unten durchziehen. Das beste Ergebnis erhalten Sie im mittleren Bereich.	Do not bottom the knife blade. Best results are achieved in the middle segment of the steel rods.	Nota: No presionar la hoja completamente hacia el tope de las varillas. Los mejores resultados se obtienen en la parte central de las varillas.	Veillez à ne pas appuyer le couteau jusqu'en bas; vous obtiendrez le meilleur résultat dans la zone centrale.	Fate attenzione a non spingere la lama del coltello fino alla parte più bassa delle barrette affilatrici. Il risultato migliore si ottiene nella parte centrale.
---	---	---	---	--

Reinigung Sie können Ihren Magneto Steel gründlich mit dem Dampfstrahler oder in der Spülmaschine reinigen.	Cleaning You can clean your Magneto Steel thoroughly either by steam jet or in the dishwasher.	Limpieza Para limpiar el Magneto Steel a fondo se puede utilizar el ejetor de vapor o el lavavajillas.	Nettoyage Vous pouvez nettoyer votre Magneto Steel à fond au jet de vapeur ou dans le lave-vaisselle.	Pulizia Potete pulire il vostro Magneto Steel sia in lavastoviglie che con un getto di vapore.
---	--	--	---	--

Montage Zur sicheren Befestigung des Magneto Steel sind zwei Montagelöcher vorhanden. Schieben Sie zwei 6 mm Schrauben durch die Löcher und verschrauben das Gerät an der Stirnseite der Arbeitsplatte (Bild 3).	Mounting instructions In order to mount the Magneto Steel safely to the front of your workstation use the two screw holes by fixing two 6-mm screws (see illustration 3).	Instrucciones de montaje Para un montaje seguro instalar el Magneto Steel en la parte frontal del lugar de trabajo fijándolo mediante dos tornillos de 6 mm (ilustración 3).	Montage Pour utiliser votre Magneto Steel en toute sécurité, fixez-le à l'arête de votre plan de travail en vissant dans chacun des deux trous prévus à cet effet une vis de 6 mm (Fig. 3).	Montaggio Per fissare il Magneto Steel in modo sicuro al vostro piano di lavoro, usate le due viti da 6 mm in dotazione. (vedere figura 3).
--	---	--	---	---

 Vorsicht! Ungenügende Befestigung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. - Gerät sicher befestigen	 Caution! Inadequate fastening of the Magneto Steel can cause injuries to the user as well as damage to material. - Please adhere to the mounting instructions	 Atención! La fijación inadecuada del Magneto Steel puede provocar lesiones y daños materiales. - Respete las instrucciones de montaje!	 Attention! Une fixation insuffisante peut causer des blessures et des dommages matériels. - fixer l'appareil solidement	 Attenzione! Un fissaggio insufficient del Magneto Steel può causare infortuni. - Fissarlo adeguatamente.
---	--	---	--	---

Ersatzteile	Spare parts	Repuestos	Pièces de rechange	Pezzi di ricambio
Bestell-Nr. Prod. No. Código Référence Codice articolo	Beschreibung Description Designación Désignation Descrizione	Bild Illustration Ilustración Représentation Illustrazione		
9 0061 16 (Hyper Drill)	Schärfstäbe-Set, fein Set of Steel rods, super fine cut Varillas de afilado, finas Tiges affileuses, fines Set di barrette affilatrici, taglio fine			
9 0061 20 (polish)	Schärfstäbe-Set, poliert Set of Steel rods, polished Varillas de afilado, pulidas Tiges affileuses Set di barrette affilatrici lucide			
		3 Stück / 3 pieces / 3 piezas / jeu de 3 tiges		

Austausch der Schärfstäbe	Replacement of steel rods	Cambio de las varillas	Remplacement des tiges affileuses	Sostituzione delle barrette
1. Drücken Sie die Schärfstäbe am kurzen Ende nach oben aus den Stiften. 2. Drücken Sie nun die neuen Schärfstäbe mit dem kurzen Ende in die Löcher der Kunststoffstifte (Bild 4).	1. Remove the steel rods by applying upward pressure to the shorter end of the rod. 2. Then press the new steel rods with the short end into the hole of the plastic bolt (illustration 4).	1. Sacar las varillas empujándolas hacia arriba por el extremo corto. 2. Ahora empujar las nuevas varillas con el extremo corto en los agujeros de los pernos de plástico (véase ilustración 4).	1. Poussez les tiges affileuses à leur petite extrémité vers le haut jusqu'à ce qu'elles sortent de leur support. 2. Fixez les nouvelles tiges par la petite extrémité dans le trou du goujon en appuyant vers le bas (Fig. 4).	1. Sganciate le barrette spingendone il lato corto verso l'alto. 2. Agganciate ora le nuove barrette spingendole verso il basso (figura 4)

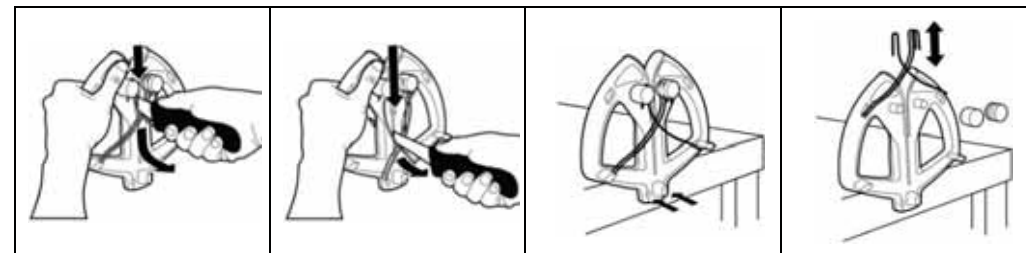


Bild 1 Picture 1 Fig. 1
Bild 2 Picture 2 Fig. 2
Bild 3 Picture 3 Fig. 3
Bild 4 Picture 4 Fig. 4